



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2010-03-31

Vol. 12, No. 3 / Vol. 12, n° 3

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Information and Privacy Commissioner under the *Access to Information and Protection of Privacy Act*:
Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* :**

KEENAN BENGTS, Elaine	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-047-2010	5 years/5 ans	2010-03-04
-----------------------	----------------------------	------------	---------------	------------

**As Coroners for all of Nunavut under the *Coroners Act*:
Coroners pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

ASHEVAK TULURIALIK, Joe	Taloyoak	A-052-2010	3 years/3 ans	2010-03-12
CURLEY, Jacqueline	Rankin Inlet	A-051-2010	3 years/3 ans	2010-01-11
MICHAEL, Pitsiula Archie	Kimmirut	A-053-2010	3 years/3 ans	2010-03-12

**As a Deputy Chief Coroner under the *Coroners Act*:
Coroner en chef adjoint en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

SOLOMON, Wayne	Cambridge Bay	A-050-2010	3 years/3 ans	2010-01-11
----------------	---------------	------------	---------------	------------

**As deputy inspectors under the *Explosives Use Act*:
Inspecteurs adjoints en vertu de la *Loi sur l'usage des explosifs* :**

ARTHUR, Dave	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-061-2010		2010-03-08
GRANEY, Bruce	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-062-2010		2010-03-08

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
MACDONNELL, Audie	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-063-2010		2010-03-08
VAN ROOY, Martin	Iqaluit	A-064-2010		2010-03-08

As persons appointed to act on behalf of the Commissioner and the Minister for the purposes of sections 16, 17 and 19 under the *Mental Health Act*:

Personnes nommées à appliquer au nom du commissaire et du ministre les articles 16, 17 et 19 en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :

CURRIE, Julie Anne	Cambridge Bay	A-080-2010		2010-03-25
SHEFFIELD, Jacqueline Susan	Pangnirtung	A-081-2010		2010-04-01

As an inspector under the *Mine Health and Safety Act*:

Inspectrice en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :

MACDONNELL, Audie	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-078-2010		2010-01-21
-------------------	----------------------------	------------	--	------------

As a motor vehicle officer under the *Motor Vehicles Act*:

Agent des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :

HIGGINS, Gordon	Iqaluit	A-079-2010		2010-03-18
-----------------	---------	------------	--	------------

As members of the Board of Governors of Nunavut Arctic College under the *Public Colleges Act*:

Conseillères du Conseil des gouverneurs du Collège de l'Arctique du Nunavut en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :

IYAGO, Diane	Iqaluit	A-042-2010	from/de 2010-02-26 to/à 2012-06-30	2010-02-26
KERKOVIVUS, Ann Rose	Kugluktuk	A-083-2010	3 years/3 ans	2010-03-24
NIPTANATIAK-WILCOX, Ruth	Cambridge Bay	A-084-2010	3 years/3 ans	2010-03-24

As Health Officers for every Health District in Nunavut under the *Public Health Act*:

Hygiénistes de chaque district sanitaire du Nunavut en vertu de la *Loi sur la santé publique* :

LEBLANC, Valerie Michele	Pangnirtung	A-033-2010		2010-03-01
VAN LANKVELD, Craig Daniel	Rankin Inlet	A-034-2010		2010-03-01

As Deputy Minister of Intergovernmental Affairs under the *Public Service Act*:

À titre de sous-ministre des Affaires intergouvernementales, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :

ROJAS, Aluki	Iqaluit	A-056-2010		2010-07-02
--------------	---------	------------	--	------------

As Deputy Ministers of Justice under the *Public Service Act* and the *Department of Justice Act*:

Sous-ministres de la Justice en vertu de la *Loi sur la fonction publique* et de la *Loi sur le ministère de la Justice* :

GARSON, Doug	Iqaluit	A-058-2010	from/de 2010-04-01 to/à 2010-04-20	2010-04-01
SLAUGHTER, Janet	Ottawa, Ontario	A-059-2010		2010-04-21

As members of the Qullit Nunavut Status of Women Council under the *Qullit Nunavut Status of Women Council Act*:

Membres du Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut* :

IQALUKJUAQ, Annie	Clyde River	A-041-2010	2 years/2 ans	2010-02-24
MEEKITJUK WILKINS, Neevee	Iqaluit	A-039-2010	2 years/2 ans	2010-02-24
MERCER, Trista	Iqaluit	A-040-2010	2 years/2 ans	2010-02-24

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As safety officers under the Safety Act:**Agents de sécurité en vertu de la Loi sur la sécurité :**

HARDY, Edward	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-077-2010		2010-01-22
PETERSON, Jeffery	Yellowknife NWT/T.N.-O.	A-076-2010		2010-01-22

As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the Social Assistance Act:**Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

MALA, Dianne	Cambridge Bay	A-048-2010		2010-03-12
MILUKSHUK, Lena	Kugluktuk	A-049-2010		2010-03-12
SAMAYUALIE, Louisa	Cape Dorset	A-054-2010		2010-03-12

As chairperson of the Review Council under the Utility Rates Review Council Act:**Président du Conseil d'examen en vertu de la Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service :**

MERCER, Raymond	Winnipeg, Manitoba	A-085-2010	3 years/3 ans	2010-04-01
-----------------	--------------------	------------	---------------	------------

As members of the Review Council under the Utility Rates Review Council Act:**Membres du Conseil d'examen en vertu de la Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service :**

AKNAVIGAK, Vivienne	Cambridge Bay	A-087-2010	3 years/3 ans	2010-04-01
MERCER, Raymond	Winnipeg, Manitoba	A-086-2010	3 years/3 ans	2010-04-01
RENNIE, Gordon	Iqaluit	A-088-2010	3 years/3 ans	2010-04-01

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

MENTAL HEALTH ACT—person appointed to act on behalf of the Commissioner and the Minister for the purposes of sections 16, 17 and 19 of the Mental Health Act:**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE—personne nommée à appliquer au nom du commissaire et du ministre les articles 16, 17 et 19 de la Loi sur la santé mentale :**

ATKINS, Karen	A-082-2010	2010-03-25	A-083-2009
---------------	------------	------------	------------

MINE HEALTH AND SAFETY ACT—inspector**LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS LES MINES—inspecteur**

EDMUNDS, Brent	A-075-2010	2010-03-05	A-0505-2002
----------------	------------	------------	-------------

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Human Resources LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—Sous-ministre des Ressources humaines			
ROJAS, Aluki	A-055-2010	2010-07-01	A-428-2008
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of the Intergovernmental Affairs LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—Sous-ministre des Affaires intergouvernementales			
OMILGOITOK, David Akuluk	A-057-2010	2010-07-01	A-427-2008
SAFETY ACT—Safety Officers LOI SUR LA SÉCURITÉ—Agents de sécurité			
ADLA, Imo	A-065-2010	2010-03-08	A-475-93
BECKETT, Gordon	A-066-2010	2010-03-08	A-769-97
HILLS, Dale Robert	A-071-2010	2010-03-08	A-0237-2004
LACROIX, Alexander Joseph	A-070-2010	2010-03-08	A-0330-2001
QIRQOUT, David	A-068-2010	2010-03-08	A-167-98
SATEANA, David	A-073-2010	2010-03-08	A-189-2006
WONG, Sylvester Kui Shing	A-074-2010	2010-03-08	A-0430-2005
WONG, William	A-069-2010	2010-03-08	A-0238-99
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social			
KUPPAQ, Joabie	A-044-2010	2010-03-02	A-178-2007
MANIK, Mavis	A-043-2010	2010-03-02	A-021-2008
NUQINGAQ, Oolana	A-046-2010	2010-03-03	A-440-2008
STATUTORY INSTRUMENTS ACT—Registrar of Regulations LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES—registraire des règlements			
CHUTSKOFF, Kenneth John	A-060-2010	2010-01-18	A-302-2009

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
QDC LOGISTICS LTD	C 5234	Box 2142 8 Kugyuk Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	2010-03-05
5235 NUNAVUT LTD	C 5235	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2010-03-08
5236 NUNAVUT LTD	C 5236	Law Office, Suite 110, Siniktarvik Hotel Box 882 Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2010-03-09
5237 NUNAVUT LTD	C 5237	Law Office, Suite 110, Siniktarvik Hotel, Box 882 Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2010-03-09
TRINITY-QILLAQ HELICOPTERS LTD	C 5238	Box 2142 8 Kugyuk Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	2010-03-09
CONSTRUCTION ARTIC WIND INC.	C 5239	Badge/House 113 Box 113 Qikiqtarjuaq, NU X0A 0B0	2010-03-17

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
CITICORP VENDOR FINANCE ULC	ET 9394	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-02-22
SNC-LAVALIN INC.	ET 9395	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-22
ANGLOGOLD ASHANTI (CANADA) EXPLORATION LIMITED	ET 9396	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2010-02-24

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
WALTON ONTARIO LAND 1 CORPORATION	ET 9397	Box 11032 4012 Anuri Street Unit 1 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-02-25
SIKKU CORPORATION	ET 9398	922 Niaqunngusiaq Road Box 1228 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-26
TULAKTARVIK INC.	ET 9399	922 Niaqunngusiaq Road Box 1228 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-26
PRESTIGE TELECOM INC.	ET 9400	Box 11032 4012 Anuri Street Unit 1 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-26
BAFFIN FISHERIES COALITION	ET 9401	Box 6008 Building 208 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-02-26
HELICOPTER TRAINING CORPORATION	ET 9402	Building 39 Iqaluit AirPort Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-03-03
DETON'CHO LOGISTICS LTD	ET 9403	Box 2142, 8 Kugyuk Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	Canada	2010-03-03
ALTIUS RESOURCES INC.	ET 9404	Box 11032 Iqaluit, NU X0A 1H0	Newfoundland and Labrador/ Terre-Neuve et Labrador	2010-03-03
POWELL CANADA INC.	ET 9405	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2010-03-05
3233317 NOVA SCOTIA COMPANY	ET 9406	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2010-03-05
PILOT VENTURES LTD	ET 9407	Box 2142 8 Kugyuk Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	Canada	2010-03-08
TRINITY HELICOPTERS LTD	ET 9408	Box 2142 8 Kugyuk Crescent Cambridge Bay, NU X0B 0C0	Canada	2010-03-09

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
HUB INTERNATIONAL CANADA WEST ULC	ET 9409	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2010-03-09
ELLISON MACHINERY COMPANY LTD	ET 9410	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Yukon Territory/ Territoire du Yukon	2010-03-09
ARKTIS PIUSITIPPA INCORPORATED	ET 9411	Box 11 House # 242 Gjoa Haven, NU X0B 0J0	Canada	2010-03-10
CTE CONSULTANTS LTD	ET 9412	Box 882 Suite 110 Siniktarvik Hotel Rankin Inlet, NU X0C 0G0	Manitoba	2010-03-11
CITI TRANSACTION SERVICES CANADA LTD	ET 9413	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2010-03-12
EXECUTOR RISK PROTECTION PLAN INC.	ET 9414	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-03-15
NED GOODMAN INVESTMENT COUNSEL LIMITED	ET 9415	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-03-16
CGC COLLECTION GROUP OF CANADA INC.	ET 9416	Box 11032 4012 Anuri Street Unit 1 Iqaluit, NU X0A 1H0	Ontario	2010-03-16
DJK SERVICES LTD	ET 9418	Box 421 Building 1104B, Suite 201 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-03-18
THE ANTIOCH COMPANY, LLC	ET 9419	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Delaware, USA/É.-U.	2010-03-19
THE SCORE TELEVISION NETWORK LTD	ET 9420	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2010-03-19

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
NORDIC DIAMONDS LTD	ET 8565	WESTERN STANDARD METALS LTD	2010-02-25
ONE EARTH RESOURCES CORP.	ET 9128	ONE EARTH OIL & GAS INC.	2010-02-24
7188501 CANADA INC.	ET 9305	HYDROGENICS CORPORATION/ CORPORATION HYDROGÉNIQUE	2010-03-02

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
TANGMAAQTVIK SOCIETY	SOC 2166	Arviat	2010-03-16

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after April 30, 2010. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before April 15, 2010.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Finance Expenditure Management	17	6255-20-07.03 V4
Finance Compensation and Benefits	11	6255-20-07 V4
Finance Government Accounting	63	6255-20-07.04 V4
Community and Government Services Finance	107	6255-20-19.01 V5
Community and Government Services Informatics, Planning and Services	28	6255-20-19.02 V6

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 30 avril 2010. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-5412 avant le 15 avril 2010.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Finances Gestion des dépenses	17	6255-20-07.03 V4
Finances Compensation et avantages	11	6255-20-07 V4
Finances Comptabilité publique	63	6255-20-07.04 V4
Services communautaires et gouvernementaux Finances	107	6255-20-19.01 V5
Services communautaires et gouvernementaux Planification informatique et services	28	6255-20-19.02 V6

NUNAVUT ELECTIONS ACT
INTEGRITY COMMISSIONER OF NUNAVUT
NOTICE OF COMPLIANCE AGREEMENTS

This Notice is published by the Integrity Commissioner pursuant to subsection 232(2) of the *Nunavut Elections Act*, S.Nu. 2002, c.17 (“the Act”).

Each of the following persons, being either a candidate or a financial agent in the Nunavut General Election of October 27, 2008, has entered in a compliance agreement with the Integrity Commissioner pursuant to section 231 of the Act, and has complied with such agreement:

Elijah Amarook	Baker Lake
Levinia Brown	Rankin Inlet
Donald Havioyak	Kugluktuk
Louie Kamookak	Gjoa Haven
Johnny Manning	Sanikiluaq
Napatchie McRae	Iqaluit
Sheila Napayok	Arviat
Kakki Peter	Iqaluit
Harry Tootoo	Chesterfield Inlet
Celestino Uyarak	Igloolik

Each of the following persons, being either a candidate or a financial agent in one of the By-elections held on December 15, 2008 and March 2, 2009, has entered in a compliance agreement with the Integrity Commissioner pursuant to section 231 of the Act, and has complied with such agreement:

Elisiusi Alakanuark	Kugaaruk
Ovide Alakanuark	Kugaaruk
Marie Kringuk	Repulse Bay
Marius Tungilik	Repulse Bay

In summary, each person listed above acknowledged having breached the Act by failing to comply with certain financial filing requirements and

- accepted responsibility for such breach,
- recognized the importance of compliance with the Act,
- paid a fine to the Government of Nunavut,
- made a public apology for failure to comply with the Act, and
- promised to respect and comply with the Act in the future.

Iqaluit, March 24, 2010

Norman Pickell
Integrity Commissioner of Nunavut

NUNAVUT ELECTIONS ACT
INTEGRITY COMMISSIONER OF NUNAVUT
NOTICE OF COMPLIANCE AGREEMENTS

This Notice is published by the Integrity Commissioner pursuant to section 232(2) of the *Nunavut Elections Act*, S.Nu. 2002, c.17 (“the Act”).

The following person, being a candidate in the Nunavut General Election of October 27, 2008, has entered in a compliance agreement with the Integrity Commissioner pursuant to section 231 of the Act, and has complied with such agreement:

Joanna Haulli Quassa Igloolik

In summary, she acknowledged having breached the Act by failing to comply with certain financial filing requirements and

- accepted responsibility for such breach,
- recognized the importance of compliance with the Act,
- paid a fine to the Government of Nunavut, and
- promised to respect and comply with the Act in the future.

Iqaluit, March 24, 2010

Norman Pickell
Integrity Commissioner of Nunavut

NUNAVUT ELECTIONS ACT
INTEGRITY COMMISSIONER OF NUNAVUT
NOTICE OF COMPLIANCE AGREEMENTS

This Notice is published by the Integrity Commissioner pursuant to section 232(2) of the *Nunavut Elections Act*, S.Nu. 2002, c.17 (“the Act”).

The following person, who filed a declaration of candidacy in the Nunavut General Election of October 27, 2008 when she did not meet the residency requirement, has entered in a compliance agreement with the Integrity Commissioner pursuant to section 231 of the Act, and has complied with such agreement:

Okalik Eegeesiak Iqaluit

In summary, she

- paid a fine to the Government of Nunavut, and
- made a public apology.

Iqaluit, March 24, 2010

Norman Pickell
Integrity Commissioner of Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT
COMMISSAIRE À L'INTÉGRITÉ DU NUNAVUT
AVIS D'ENTENTE DE RÈGLEMENT

Cet avis est publié par le Commissaire à l'intégrité en vertu du paragraphe 232(2) de la *Loi électorale du Nunavut*, L.Nun. 2002, ch 17 (« la Loi »).

Chacune des personnes suivantes, étant soit un candidat ou un agent financier au cours de l'élection générale territoriale qui s'est déroulée le 27 octobre 2008, a signé une entente de règlement avec le Commissaire à l'intégrité en vertu de l'article 231 de la Loi et a respecté cette entente.

Elijah Amarook	Baker Lake
Levinia Brown	Rankin Inlet
Donald Havioyak	Kugluktuk
Louie Kamookak	Gjoa Haven
Johnny Manning	Sanikiluaq
Napatchie McRae	Iqaluit
Sheila Napayok	Arviat
Kakki Peter	Iqaluit
Harry Tootoo	Chesterfield Inlet
Celestino Uyarak	Igloolik

Chacune des personnes suivantes, étant soit un candidat ou un agent financier au cours de l'une des élections partielles qui se sont déroulées les 15 décembre 2008 et 2 mars 2009, a signé une entente de règlement avec le Commissaire à l'intégrité en vertu de l'article 231 de la Loi et a respecté cette entente.

Elisiusi Alakanuark	Kugaaruk
Ovide Alakanuark	Kugaaruk
Marie Kringuk	Repulse Bay
Marius Tungilik	Repulse Bay

En résumé, chacune de ces personnes a reconnu avoir contrevenu à la Loi en omettant de respecter certaines exigences visant le dépôt de renseignements financiers, et chacune d'elle a :

- accepté sa responsabilité pour cette contravention à la Loi;
- reconnu l'importance de respecter la Loi;
- présenté des excuses pour avoir omis de se conformer à la Loi;
- pris l'engagement de produire les preuves du respect de la Loi; et
- promis de respecter et de se conformer à la Loi à l'avenir.

Iqaluit, le 24 mars 2010

Norman Pickell
 Commissaire à l'intégrité du Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT
COMMISSAIRE À L'INTÉGRITÉ DU NUNAVUT
AVIS D'ENTENTE DE RÈGLEMENT

Cet avis est publié par le Commissaire à l'intégrité en vertu du paragraphe 232(2) de la *Loi électorale du Nunavut*, L.Nun. 2002, ch 17 (« la Loi »).

La personne suivante, candidate au cours de l'élection générale territoriale qui s'est déroulée le 27 octobre 2008, a signé une entente de règlement avec le Commissaire à l'intégrité en vertu de l'article 231 de la Loi et a respecté cette entente.

Joanna Haulli Quassa Igloolik

En résumé, cette personne a reconnu avoir contrevenu à la Loi en omettant de respecter certaines exigences visant le dépôt de renseignements financiers, et elle a :

- accepté sa responsabilité pour cette contravention à la Loi;
- reconnu l'importance de respecter la Loi;
- payé une amende au Gouvernement du Nunavut, et
- promis de respecter et de se conformer à la Loi à l'avenir.

Iqaluit, le 24 mars 2010

Norman Pickell
Commissaire à l'intégrité du Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT
COMMISSAIRE À L'INTÉGRITÉ DU NUNAVUT
AVIS D'ENTENTE DE RÈGLEMENT

Cet avis est publié par le Commissaire à l'intégrité en vertu du paragraphe 232(2) de la *Loi électorale du Nunavut*, L.Nun. 2002, ch 17 (« la Loi »).

La personne suivante, candidate au cours de l'élection générale territoriale qui s'est déroulée le 27 octobre 2008 où elle n'a pas rencontré les exigences de résidence, a signé une entente de règlement avec le Commissaire à l'intégrité en vertu de l'article 231 de la Loi et a respecté cette entente.

Okalik Eegeesiak Iqaluit

En résumé, elle a :

- payé une amende au Gouvernement du Nunavut, et
- présenté des excuses pour avoir omis de se conformer à la Loi.

Iqaluit, le 24 mars, 2010

Norman Pickell
Commissaire à l'intégrité du Nunavut

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2010
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
